



---

LM 94 – verifica personale preparazione

*Si riformuli il testo seguente in francese/inglese/russo/spagnolo/tedesco, cercando di trovare una soluzione il più funzionale possibile anche laddove non si disponga del traduttore equivalente lessicale/fraseologico. Durata complessiva 60 minuti (30 minuti per ognuna delle due lingue prescelte). Non è consentito l'uso di alcun dizionario.*

Per la prima volta Mattia pensò che forse era meglio starsene a casa.

Anzi no, pensò che era meglio se Michela se ne stava a casa.

“Mamma” attaccò incerto.

Adele stava cercando il portafoglio nella borsa.

“Sì?”

Mattia prese fiato.

“Michela deve proprio venirci, alla festa?”

Adele si immobilizzò di colpo e piantò gli occhi in quelli del figlio.

La cassiera osservava la scena con sguardo indifferente [...].

Le guance di Mattia si scaldarono, pronte a ricevere una sberla che non arrivò mai.

“Certo che ci viene” si limitò a dire sua madre e la questione si chiuse lì.

Paolo Giordano, *La solitudine dei numeri primi*, Mondadori, 2010